

Divulgación y uso de los resultados

No se darán a conocer resultados (a nivel individual, de escuela, distrito, condado ni estado) de la administración del examen exploratorio Smarter Balanced de 2014. El propósito del examen de esta primavera es asegurarse de que las evaluaciones sean correctas y justas para todos los estudiantes. El examen brinda asimismo, a los maestros y escuelas, la oportunidad de determinar su grado de preparación para la administración de las nuevas evaluaciones antes de iniciar el examen operacional en 2015.

Los distritos escolares están obligados a enviar los resultados de las pruebas CST y CMA de ciencias, STS y CAPA al domicilio de cada estudiante dentro de 20 días laborables después de que ellos los reciban de la entidad contratada para su administración. Los resultados individuales de los estudiantes son confidenciales y se compartirán solamente con los padres, representantes o tutores, así como con el maestro o maestros del estudiante. Los resultados individuales de las pruebas CST, CMA, CAPA y STS proporcionan información acerca del progreso académico de cada estudiante. Las escuelas usan asimismo resultados de grupo para identificar los puntos fuertes de sus programas académicos y las áreas que necesitan mejorar.

Dado que no habrá una evaluación operativa de lenguaje y literatura en inglés ni de matemáticas en 2014, no habrá datos suficientes para calcular un Índice de Rendimiento Académico (API) referente a la responsabilidad de las escuelas. Las escuelas pueden usar su API más reciente o un promedio de tres años del API para satisfacer dicho requisito.

Las instrucciones para obtener los resultados individuales de los estudiantes en el programa EAP de ELA figuran en el sitio web de EAP <http://www.collegeeap.org/>.

Recursos para padres de familia, representantes y tutores

Examen exploratorio Smarter Balanced en la primavera del 2014

Videos sobre el examen exploratorio para estudiantes:

Escuela preparatoria: <http://youtu.be/DXXd451e580> (Español: <http://youtu.be/i9TMP-ljKKg>)

Escuela intermedia: <http://youtu.be/YKerb7NsDUE> (Español: <http://youtu.be/s430vMvEVkc>)

Escuela primaria: http://youtu.be/33EmKF0ox_k (Español: <http://youtu.be/ocZFZTbsbk8>)

Página web rediseñada del examen exploratorio Smarter Balanced:

<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sa/smarterfieldtest.asp>

Pruebas de práctica Smarter Balanced:

<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sa/> en la sección "Prueba de práctica, prueba de capacitación y elementos de muestra"

Estándares Académicos Fundamentales de California

Plan de implementación de CCSS y de los sistemas CCSS:

<http://www.cde.ca.gov/re/cc/documents/ccsimsysplanforcaoct2012.doc>

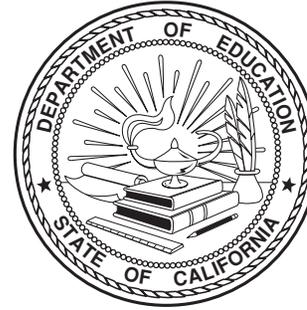
Guías para padres de familia de la PTA del estado de California:

<http://www.capta.org/sections/programs/e-standards.cfm>

*Manual para padres de familia sobre los Estándares Académicos Fundamentales de California para grados K-8.**

<http://ccsesa.org/special-projects/common-core-standards-communication-tools/>

* Hay disponibles muchas traducciones del Manual para padres de familia sobre los Estándares Académicos Fundamentales de California para grados K-8.



2013-14 CAASPP

Guía para padres de familia sobre la Evaluación del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California 2013-14

Abril del 2014

Preparado por el
Departamento de Educación de California

El nuevo sistema de exámenes a nivel estatal de California

Firmado como ley el 2 de octubre de 2013, el Proyecto de Ley 484 de la Asamblea inició un nuevo sistema de exámenes para los estudiantes de las escuelas de California, denominado ahora **Evaluación del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California** y conocido en inglés como CAASPP. El sistema CAASPP está basado en los nuevos Estándares Académicos Fundamentales de California (CA CCSS) de lenguaje y literatura en inglés (ELA) y de matemáticas, adoptados por la Mesa Directiva Estatal de la Educación en 2010. Este nuevo sistema sustituye al Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) que estaba basado en estándares de 1997.

La meta principal del nuevo programa de exámenes a nivel estatal es preparar mejor a todos los estudiantes para la universidad y las carreras profesionales en el siglo XXI. Las evaluaciones computarizadas, creadas a través del Smarter Balanced Assessment Consortium, forman el concepto esencial de CAASPP. Esta primavera escuelas a través de California están tomando parte en el examen exploratorio Smarter Balanced. El propósito principal de este examen exploratorio es de asegurarse de que las preguntas del examen sean justas para todos los estudiantes. También brinda a los maestros y a las escuelas la oportunidad de determinar si están listos para el examen operacional del 2015.

Estándares Estatales Básicos Comunes

Los nuevos estándares CA CCSS de lenguaje y literatura en inglés y de matemáticas sustituyen a los estándares académicos de 1997. Los estándares CA CCSS, al igual que los anteriores estándares estatales, describen lo que los estudiantes deben saber y poder hacer en estas dos áreas temáticas en cada nivel de grado desde *el jardín de infantes* al grado doce.

Desde 2010, 44 estados, incluyendo California, han adoptado los Estándares Académicos Fundamentales de lenguaje y literatura en inglés y de matemáticas. Los estándares CA CCSS son importantes porque ayudan a asegurarse de que todos los estudiantes, sin importar su lugar de residencia, se gradúen de la secundaria o preparatoria listos para la universidad y el trabajo. Tener objetivos de aprendizaje claramente definidos ayuda a los padres de familia, representantes y tutores, así como a los maestros, a trabajar en común para asegurarse de que los estudiantes alcancen el éxito. La meta general es que todos los estudiantes tengan las habilidades y conocimientos necesarios para competir en la economía global de hoy en día.

Pruebas en 2013–14

Las siguientes pruebas son obligatorias:

- En la primavera del 2014 el examen exploratorio Smarter Balanced sobre lenguaje y literatura en inglés y matemáticas en los grados tres a ocho y en el grado once (y una muestra selecta en los grados nueve y diez)
- La Prueba de los Estándares Académicos de California (CST), la Prueba Modificada de la Evaluación Educativa de California (CMA) y la Prueba Alternativa de Rendimiento de California (CAPA) de ciencias en los grados cinco, ocho y diez
- La prueba CAPA de lenguaje y literatura en inglés y de matemáticas en los grados dos a once (los estudiantes que califican para la prueba CAPA no participarán en el examen exploratorio Smarter Balanced).

Las siguientes pruebas son opcionales:

- Las pruebas CST de lenguaje y literatura en inglés y de matemáticas usadas para el Programa de Evaluación Temprana (EAP) en el grado once (voluntarias para los estudiantes, como lo han sido en años anteriores)
- Las Pruebas en Español Basadas en los Estándares (STS) para lectura/lenguaje y literatura en los grados dos a once (voluntarias para su administración por parte de los distritos escolares; el estado paga por lenguaje y literatura en inglés)

Formatos de las pruebas

Las evaluaciones de la primavera de 2014 se presentan en dos formatos diferentes:

- Las evaluaciones Smarter Balanced son computarizadas y se presentan en diversos tipos de elementos: preguntas de opción múltiple, de respuesta corta y de respuesta construida, así como una tarea de rendimiento en todos los grados sometidos a prueba. No hay tarea de escritura aislada, como ocurría en el Programa STAR. En las evaluaciones Smarter Balanced, los estudiantes mostrarán sus conocimientos y habilidades de escritura de varias maneras en todos los niveles de grado sometidos a prueba.
- Las pruebas CST y CMA de ciencias son evaluaciones con papel y lapicero, y se presentan en un formato de opción múltiple. La prueba CAPA incluye formatos variados de pruebas que son presentadas por un evaluador capacitado de modo individualizado. Las pruebas EAP de lenguaje y literatura en inglés y de matemáticas en el grado once se presentan en un formato de opción múltiple, más un ensayo escrito para lenguaje y literatura en inglés.

Períodos de exámenes para 2013–14

El examen exploratorio Smarter Balanced será administrado del 25 de marzo al 6 de junio de 2014, durante un período de pruebas asignado por la entidad contratada para los exámenes. Las escuelas establecerán sus propias fechas para los exámenes dentro de dicho período.

Las pruebas CST, CMA, STS (si se dan) y EAP se administrarán durante un período de exámenes de 25 días lectivos que incluye 12 días lectivos antes y después de completarse el 85 por ciento de los días del programa lectivo

Participación de los estudiantes

Todos los estudiantes de los grados tres a ocho y del grado once deberán tomar el examen exploratorio Smarter Balanced y los exámenes designados de CST o CMA en la primavera de 2014. Las excepciones son los estudiantes que tienen discapacidades cognitivas graves y a quien se les requiere tomar el examen CAPA, de acuerdo con su programa individualizado de educación (IEP) o el plan 504. Los estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma que hayan estado matriculados en una escuela de los Estados Unidos menos de 12 meses (acumulados) también están exonerados de tomar las secciones de lenguaje y literatura en inglés en las pruebas de primavera.